

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خارهای کاکتوس

مجدی صابر

ترجمه:

صابره سیاوشی



انتشارات گیتو پارس

این اثر ترجمه کتاب «اشواک الصبار» مجدی صابر است.

sabir, Majdi

صابر، مجدی

خارهای کاکتوس/مجدی صابر؛ ترجمه صابره سیاوشی. - سمنان:

بوستان اندیشه، ۱۳۸۴. ۱۰۴ ص.

شابک: ۹۶۴-۹۴۸۰۳-۵-۸

عنوان اصلی: اشواک الصبار.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. داستانهای عربی - قرن ۲۰م. الف. سیاوشی، صابره، مترجم.

ب. عنوان.

۸۹۲/۷۳۶

خ ۱۷ الف/۳۸۷۴ PJA

۱۳۸۳

کتابخانه ملی ایران

۴۲۸۳۹-۸۳م



کتابخانه ملی ایران

شناسنامه:

نام کتاب: خارهای کاکتوس

نویسنده: مجدی صابر

مترجم: صابره سیاوشی

ویراستاری، حروف نگاری و صفحه آرای: انتشارات بوستان اندیشه

ناشر: انتشارات بوستان اندیشه

طراح جلد: مهندس احمد خیاطیان

تاریخ انتشار: سال ۱۳۸۴

چاپ و صحافی: قم، صدف

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۱۰۰ تومان

همه حقوق محفوظ است.

شابک: ۹۶۴-۹۴۸۰۳-۵-۸ ISBN: ۹۶۴-۹۴۸۰۳-۵-۸

نشانی: سمنان - بلوار ۱۷ شهریور - روبروی پارک - کوچه ۱۹ - پلاک ۱۸۶

تلفن: ۳۴۰۱۶۰ - همراه ۹۱۲۲۳۱۶۲۹۵

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۵.....	مقدمه
۶.....	سهام
۱۳.....	احساس ترس
۲۰.....	آدم
۳۱.....	وسط گورستان
۳۹.....	حقیقت
۴۹.....	اثبات بی گناهی
۵۷.....	آشتی
۶۳.....	زندان
۷۰.....	درختچه های کاکتوس
۷۹.....	تصمیم
۸۳.....	ازدواج
۹۰.....	تبرئه
۹۷.....	سرانجام

مقدمه

کتاب خارهای کاکتوس، یکی از رمان‌های نویسنده‌ی نام‌آشنای معاصر عرب، آقای مجدی صابر، از کشور لبنان است. این رمان، تحت عنوان «اشواک الصبار» (خارهای کاکتوس)، سومین داستان از سَری رمان‌های خیال‌انگیز این نویسنده است. از دیگر آثار این نویسنده، می‌توان به کتاب‌های: الحب الغاضب (عشق خشم‌آلود)، الدمیه الحمراء (آدم‌برفی قرمز)، سحر الساحر العجیب، دلیل التلیفون (۱۹۸۶) و ضیف النای (۱۹۸۶) اشاره کرد. کتابی که در دست دارید، حاصل تلاش حقیر، برای ارائه ترجمه‌ای رسا، شیوا و بلیغ است که البته بنده به هیچ عنوان، ادعای انجام این مهم را ندارم و همانگونه که ذکر شد، تنها، به دنبال نیل به این مقصود بوده‌ام. در پایان از همه اساتید و بزرگان فن، تقاضا دارم کاستی‌های این ترجمه را به بنده حقیر یادآور شوند، تا ضمن اصلاح آن، دعای خیر خویش را بدرقه‌ی راهشان گردانم.

و من ... التوفیق.

صابره سیاوشی